



중요 변경 사항에 대한 소비자 통지 2026년 1월 1일

알라미다 카운티 행동건강 부서(ACBHD) 회원 핸드북은 ACBHD 플랜 회원으로서 이용 가능한 혜택과 서비스에 대해 설명합니다.

본 통지문은 다음과 같이 핸드북이 개정될 예정임을 알려드리기 위한 것입니다.

1. 다음 서비스 제공 관련 정보 추가:
 - 다체계 요법(MST)
 - 주도적 커뮤니티 치료(ACT)
 - 사법정신보건 집중 커뮤니티 치료(FACT)
 - 초발 정신병 통합 전문 치료(CSC)
 - 지원 고용
2. 자주 사용되는 용어의 정의를 제공하게 될 '알아두면 좋은 단어'라는 새로운 섹션 추가.
3. 개정된 '언어 지원 서비스 및 보조 장치/서비스 제공 안내문'(공식 명칭 '언어 지원 서비스 제공 안내문') 추가.

개정된 핸드북은 2026년 1월 1일부터 이용할 수 있습니다. 의료 서비스 제공자에게 핸드북을 요청하거나 ACBHD 웹사이트

(<https://www.acbhcs.org/beneficiary-handbook/>)에서 다운로드할 수 있습니다.

점자 및 큰 글자 인쇄물과 같은 장애인 지원 도구 및 서비스에 관한 도움은 담당 의료 서비스 제공자에게 문의하세요. 해당 서비스는 무료로 이용할 수 있습니다.

문의 사항이 있는 경우 귀하의 서비스 제공자에게 문의하거나 ACBHD 품질 보증 사무소(510-567-8105)로 전화하세요.

동봉:

- 언어 지원 서비스 및 보조 장치/서비스 제공 안내문
- 차별 금지 고지

차별 금지 고지

차별은 법에 저촉됩니다. 알라미다 카운티 행동 건강부(ACBHD)는 주 민권법 및 연방 민권법을 준수합니다. ACBH는 성별, 인종, 피부색, 종교, 혈통, 출신 국가, 민족 집단 신분, 연령, 정신 장애, 신체 장애, 건강 상태, 유전 정보, 결혼 여부, 젠더, 성 정체성 또는 성적 지향 등을 이유로 불법적으로 차별하거나 배제하거나 다르게 대우하지 않습니다.

ACBHD는 장애인의 원활한 소통을 위해 다음과 같은 무료 지원 및 서비스를 제공합니다.

- 자격을 갖춘 수화 통역사
- 기타 형식의 서면 정보(큰 활자, 점자, 오디오 또는 이용 가능한 전자 형식)
- 모국어가 영어가 아닌 분들을 위한 무료 언어 서비스
- 자격을 갖춘 통역사
- 영어 이외의 언어로 작성된 정보

이러한 서비스가 필요한 경우 서비스 제공 기관에 문의하거나 ACBHD ACCESS에 1-800-491-9099(TTY: 711)로 문의하시기 바랍니다. 또는 말하거나 듣는 데 도움이 필요하시면 **711(캘리포니아 주 중계 서비스)**로 연락하시기 바랍니다. 요청에 따라 본 문서를 점자, 큰 활자, 오디오 또는 이용 가능한 전자 형식으로 제공할 수 있습니다.

민원 제기 방법

ACBHD가 이러한 서비스를 제공하지 않았거나 신체적 성별, 인종, 피부색, 종교, 혈통, 출신 국가, 민족 그룹 신원, 연령, 정신 장애, 신체 장애, 건강 상태, 유전 정보, 결혼 여부, 젠더, 성 정체성 또는 성적 지향에 근거하여 다른 방식을 통해 불법적으로 차별했다고 생각하는 경우, ACBHD 소비자 지원실에 불만 사항을 제기할 수 있습니다. 전화, 서면, 방문을 통해 민원을 제기할 수 있습니다:

- 전화: 월요일부터 금요일, 오전 9시부터 오후 5시까지 1-800-779-0787번 소비자 지원부에 문의하세요. 또는 청각에 문제가 있거나 말로 표현하기 어려운 경우 711(캘리포니아 주 중계)로 전화하세요.
- 서면: 민원 신청서를 작성하거나 서신을 작성하여 다음 주소로 보내주세요.

소비자 지원부(Consumer Assistance)
2000 Embarcadero Cove, Suite 400
Oakland, CA 94606

- 방문: 담당 의료 서비스 제공자의 사무실 또는 정신건강 협회(2855 Telegraph Ave, Suite 501, Berkeley, CA 94705)를 방문하여 민원을 제기할 의사가 있음을 전달하십시오.
- 민원 제기 양식은 온라인으로 확인할 수 있습니다.
<https://www.acbhcs.org/plan-administration/file-a-grievance/>를 방문하십시오.

민권 사무소(OFFICE OF CIVIL RIGHTS) - 캘리포니아주 보건의료 서비스부(CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES)

전화, 서면 또는 전자 문서로 캘리포니아주 보건의료 서비스부 민권 사무소에 민권 관련 민원을 제기할 수도 있습니다:

- 전화: **916-440-7370**으로 연락하시기 바랍니다. 말하거나 듣는 데 도움이 필요하시면 **711(캘리포니아주 중계 서비스)**로 연락하시기 바랍니다.
- 서면: 민원 제기 양식을 작성하거나 다음 주소로 서신을 보내십시오.

보건의료 서비스부 민권 사무소(Department of Health Care Services Office of Civil Rights)
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413

민원 제기 양식은 <https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>에서 확인할 수 있습니다.

- 전자 문서: CivilRights@dhcs.ca.gov로 이메일을 보내십시오.

시민권 사무소 - 미국 보건복지부

인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별을 받았다고 생각하는 경우 미국 보건복지부 민권국에 전화, 서면 또는 전자 방식으로 민권에 대한 민원을 제기할 수도 있습니다:

- 전화: **1-800-368-1019**으로 연락하시기 바랍니다. 말하거나 듣는 데 도움이 필요하시면 **711(캘리포니아주 중계 서비스)/TDD 1-800-537-7697**로 연락하시기 바랍니다.
- 서면: 민원 제기 양식을 작성하거나 다음 주소로 서신을 보내십시오.

미국 보건복지부
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201

- 민원 제기 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에서 확인할 수 있습니다.
- 전자 문서: 민권 사무소 민원 포털 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>을 방문하세요.

Notice of Availability of Language Assistance Services and Auxiliary Aids and Services

English

ATTENTION: If you need help in your language, contact your service provider or call ACBH ACCESS at 1-800-491-9099 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available by contacting your service provider or calling ACBH ACCESS at 1-800-491-9099 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يرجى الإنتباه: إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بلغتك، قم بالإتصال بمزود الخدمة الخاص بك أو اتصل بـ ACBH ACCESS على الرقم 1-800-491-9099 (TTY: 711). تتوفر لدينا أيضًا مساعدات وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بخط برايل والمطبوعة بحروف كبيرة، وذلك عن طريق الإتصال بمزود الخدمة الخاص بك أو الإتصال بـ ACBH ACCESS على الرقم 1-800-491-9099 (TTY: 711). كل هذه الخدمات هي خدمات مجانية.

Հայերեն (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ անհրաժեշտ է օգնություն Ձեր լեզվով, զանգահարեք ACBH ACCESS 1-800-491-9099 (TTY: 711): Հասանելի են նաև աջակցման ծառայություններ և ռեսուրսներ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ նյութեր Բրայլի գրատիպով կամ խոշորատառ տպագրությամբ: Զանգահարեք ACBH ACCESS 1-800-491-9099 (TTY: 711): Այս ծառայությունները տրամադրվում են անվճար

ខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នកត្រូវការជំនួយជាភាសារបស់អ្នក សូមទាក់ទងអ្នកផ្តល់សេវាកម្មរបស់អ្នក ឬហៅទូរសព្ទទៅ ACBH ACCESS តាមលេខ 1-800-491-9099 (TTY: 711)។ ជំនួយ និងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរស្នាប និងឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំៗ ក៏អាចរកបានផងដែរដោយទាក់ទងទៅអ្នកផ្តល់សេវាកម្មរបស់អ្នក ឬហៅទូរសព្ទទៅ ACBH ACCESS តាមលេខ 1-800-491-9099 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

注意：如果您需要使用本民族语言获得帮助，请联系您的服务提供商或拨打 ACBH ACCESS 电话1-800-491-9099 (TTY : 711) 。通过与您的服务提供商联系或拨打 ACBH ACCESS 电话 1-800-491-9099 (TTY : 711) ，还可获得为残疾人提供的辅助工具和服务，如盲文和大字印刷文件。这些服务均免费。

繁体中文標語 (Cantonese)

注意：若需要以您的語言獲得協助，請連絡您的服務供應商或致電 ACBH ACCESS，電話號碼為 1-800-491-9099 (TTY : 711) 。透過連絡您的服務供應商或致電 ACBH ACCESS : 1-800-491-9099 (TTY : 711) ，亦可獲得為殘障人士提供的輔助工具及服務，例如盲文和大字體印刷文件。這些服務均免費提供。



مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر نیازمند کمک به زبان خود هستید، با فراهم کننده خدمات خود یا شماره 1-800-491-9099 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ نیز از طریق تماس با فراهم کننده خدمات خود یا شماره 1-800-491-9099 (TTY: 711) ACCESS موجود است. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो 1-800-491-9099 (TTY: 711) पर कॉल करें। अगर आपको दृष्टि बाधित लोगों के लिए सहायता और सेवाएँ, जैसे ब्रेल लिपि में और बड़े प्रिंट में दस्तावेज़ चाहिए तो अपने सेवा प्रदाता से संपर्क करें या ACBH ACCESS को 1-800-491-9099 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएँ निःशुल्क हैं।

Hmoob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais ua koj hom lus, tiv tauj rau koj tus kws muab kev pab cuam los sis hu rau ACBH ACCESS ntawm 1-800-491-9099 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su rau neeg dig muag thiab luam tawm ua tus ntawv loj los ntawm kev tiv tauj rau koj tus kws muab kev pab cuam los sis hu rau ACBH ACCESS ntawm 1-800-491-9099 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は 1-800-491-9099 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。1-800-491-9099 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 귀하의 서비스 제공자에게 문의하거나 ACBH ACCESS에 1-800-491-9099 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 귀하의 서비스 제공자에게 연락하거나 ACBH ACCESS에 1-800-491-9099 (TTY: 711) 번으로 연락하여 이용할 수 있습니다. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານ ໃຫ້ໂທຫາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ ຫຼື ໂທຫາ ACBH ACCESS ທີ່ເບີ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນ ແລະ ໂຕລິມໃຫຍ່ ໂດຍໃຫ້ຕິດຕໍ່ຫາ ໂທຫາຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ ຫຼື ໂທຫາ ACBH ACCESS ທີ່ເບີ 1-800-491-9099 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx ACBH ACCESS 1-800-491-9099 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong-bunx aengx caux ninh mbuo wuaaic mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiute aamz caux benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx ACBH ACCESS 1-800-491-9099 (TTY: 711). Naaiv nzie weih jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਆਪਣੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ ਜਾਂ ACBH ACCESS ਨੂੰ 1-800-491-9099 (TTY: 711) ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ। ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਤੁਹਾਡੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਕੇ ਜਾਂ ACBH ACCESS ਨੂੰ 1-800-491-9099 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਵੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем языке, обратитесь к поставщику услуг или позвоните в ACBH ACCESS по телефону 1-800-491-9099 (TTY: 711). Помощь и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы, напечатанные шрифтом Брайля или крупным шрифтом, также можно получить, обратившись к поставщику услуг или позвонив в ACBH ACCESS по телефону 1-800-491-9099 (TTY: 711). Эти услуги предоставляются бесплатно.

Español (Spanish)

ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma, comuníquese con su proveedor de servicios o llame a ACBH ACCESS al 1-800-491-9099 (TTY: 711). Las ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y letra grande, también están disponibles comunicándose con su proveedor de servicios o llamando a ACBH ACCESS al 1-800-491-9099 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Filipino)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, makipag-ugnayan sa iyong tagapagbigay ng serbisyo o tumawag sa ACBH ACCESS sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Makukuha rin ang mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa iyong tagapagbigay ng serbisyo o pagtawag sa ACBH ACCESS sa 1-800-491-9099 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyong ito.

ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาติดต่อผู้ให้บริการของคุณหรือติดต่อ ACBH ACCESS ที่หมายเลข 1-800-491-9099 (TTY: 711)

นอกจากนี้ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการด้วย เช่น เอกสารต่าง ๆ



ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ โดยติดต่อผู้ให้บริการของคุณหรือติดต่อ ACBH ACCESS ที่หมายเลข 1-800-491-9099 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Українська (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою мовою, зверніться до постачальника послуг або зателефонуйте до ACBH ACCESS за номером 1-800-491-9099 (TTY: 711). Допоміжні засоби та послуги для людей з обмеженими можливостями, наприклад, документи, надруковані шрифтом Брайля або великим шрифтом, також можна отримати, звернувшись до свого постачальника послуг або зателефонувавши до ACBH ACCESS за номером 1-800-491-9099 (TTY: 711). Ці послуги є безкоштовними.

Tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ của quý vị hoặc gọi cho ACBH ACCESS theo số 1-800-491-9099 (TTY: 711). Khi liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ của quý vị hoặc gọi cho ACBH ACCESS theo số 1-800-491-9099 (TTY: 711), quý vị cũng sẽ được hỗ trợ và nhận dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ in khổ lớn. Các dịch vụ này đều miễn phí.